



SIEMENS

Предпазни мерки 2

Внимание:

Преди употреба прочетете предпазните мерки и ръководството за потребителя, намиращи се на компактдиска. Обяснете на децата си тяхното съдържание, както и потенциалните опасности при използването на телефона.

- Использвайте само предоставения захранващ адаптор, както е посочено на долната страна на базата или на зареждащата станция.
- Использвайте само **препоръчаните презареждащи се батерии**, т.е. никога не използвайте обикновени (непрезареждащи се) или други видове батерии, тъй като това може да доведе до значителен риск за здравето и да причини нараняване. Например външният корпус на батериите може да бъде повреден или батериите да експлодират. Използването на батерии, които не са от препоръчания вид, може също да доведе до неправилно функциониране или повреда на телефона.
- Поставете презареждащите се батерии, като спазвате правилната полярност и ги използвайте в съответствие с ръководството (символите за полярност са посочени във или върху отделението за батериите на слушалката).
- Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с останалите битови отпадъци. Спазвайте местните нормативни изисквания за изхвърляне на отпадъци - подробна информация за тях можете да получите от местните компетентни органи или търговеца, от когото сте закупили продукта.
- Може да бъде нарушено нормалното функциониране на медицински уреди. Вземайте предвид техническите условия на мястото, където се намирате, например лекарски кабинет.
- Не дръжте задната страна на слушалката към ухото си, докато звъни или е активирана функцията „свободни ръце“. Това може да предизвика сериозно, постоянно увреждане на слуха. Слушалката може да причини неприятен шум в слухови апарати.
- Не поставяйте базата или зареждащата станция в мокри помещения, например бани или душ кабин. Слушалката, базата и зареждащата станция не са водоустойчиви.
- Зареждащата станция и базата са проектирани за употреба в затворени и сухи помещения при температурен диапазон от +5° C до +45° C.
- Не използвайте телефона в участъци с потенциално експлозивна атмосфера, като например бояджийски работилници.
- Никога не излагайте телефона на въздействието на: топлинни източници, пряка слънчева светлина или електрически уреди.
- Предпазвайте Gigaset от влага, прах, корозивни течности и изпарения.
- Ако дадете вашия Gigaset на някой друг, трябва да му предоставите също и ръководството за потребителя.
- Моля, изваждайте от употреба дефектните базови станции или ги предавайте за ремонт в наш сервиз, тъй като те може да попречат на други безжични услуги.
- Цялото електрическо и електронно оборудване трябва да се изхвърля отделно от останалите битови отпадъци, като се използват местата, определени от местните органи за тази цел.



Ако даден продукт е означен с този символ на зачертан с кръст контейнер за отпадъци, това означава, че продуктът подлежи на разделно събиране съгласно Директива 2002/96/ЕО. Правилното изхвърляне и разделното събиране на използваното оборудване спомагат да се предотвратят потенциални вреди за околната среда и човешкото здраве. Те са предпоставка за повторната употреба и рециклиране на използваното електрическо и електронно оборудване. За повече информация относно изхвърлянето на използваното оборудване, моля, свържете се с местните компетентни органи, службата по сметосъбиране или търговеца, от когото сте закупили продукта.

Внимание:

Когато клавиатурата е заключена, не може да се избират спешни номера.

Съдържание на комплекта 3



- Базова станция на Gigaset C470 IP
- Захранващ адаптор за включване на базовата станция в електрическата мрежа
- Телефонен кабел за свързване на базовата станция към стационарната телефонна мрежа
- Ethernet (LAN) кабел за свързване на базовата станция към маршрутизатор (LAN/Интернет)
- Слушалка Gigaset C47H
- Две батерии за слушалката (незаредени)
- Капак на отделението за батерии в слушалката
- Щипка за колан за закрепване на слушалката
- Захранващ адаптор за включване на зареждащата станция в електрическата мрежа
- Зареждаща станция за слушалката
- Компактдиск, съдържащ ръководството за потребителя на Gigaset. Ако се актуализира системният софтуер (фърмуер) за вашата базова станция, ръководството за потребителя също ще бъде актуализирано и публикувано за изтегляне от интернет на адрес www.gigaset.com.

Бутони и функции на слушалката 4



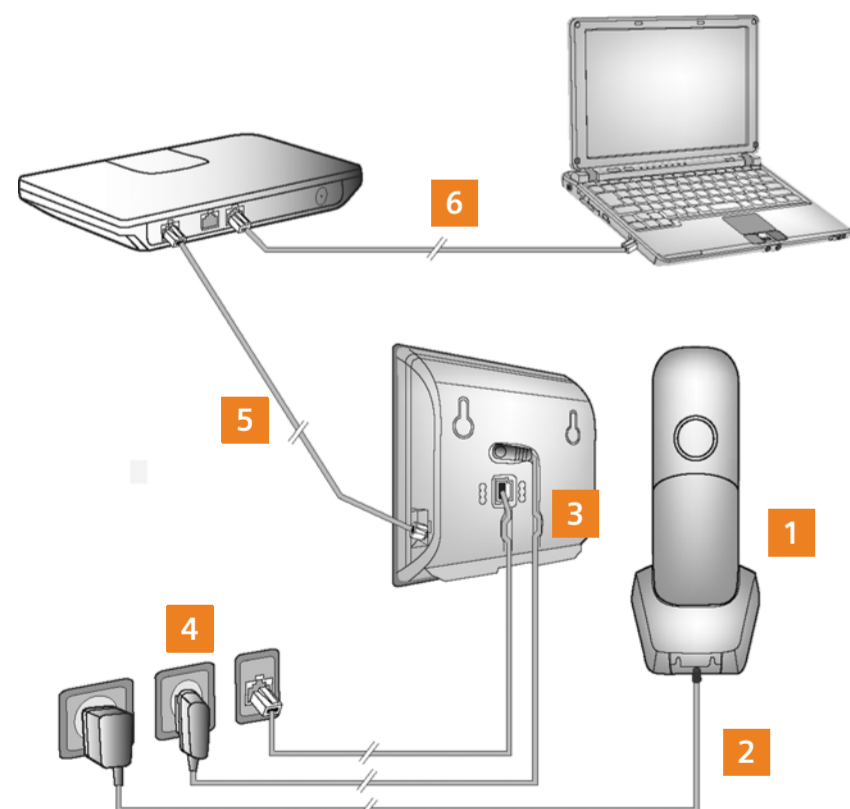
- Бутони на дисплея:** Стартират функцията, изписана отляво или отдясно на най-долния ред на дисплея
- Бутон „Свободни ръце“:** Превключва между слушалка и режим „свободни ръце“ (бутоунът светва)
- Бутон за говорене:** приема повиквания След въвеждането на номер: започва набиране чрез VoIP/стационарна телефонна мрежа (натиснете кратко/натиснете и задръжте)
- Контролен бутон:** Отваря указателя (натиснете надолу) Отваря списък с онлайн указатели (натиснете и задръжте долната част на контролния бутон) Придвижване в менюта (натиснете нагоре или надолу) Придвижване в текст
- Бутон за съобщения:** Отваря списъкът с повиквания и съобщения Когато мига: ново повикване, ново съобщение/системен софтуер
- Бутон за край на повикване, бутон за включване/изключване:** Прекратява повикване, отменя функция (натиснете кратко) Възстановява неактивния режим (натиснете и задръжте) Включва/изключва слушалката (натиснете и задръжте)
- Бутон за бърз достъп (натиснете и задръжте):** За прослушване на съобщения в мрежовата пощенска кутия
- Бутон * (бутон „звезда“):** Включва/изключва звъненето (натиснете и задръжте)
- Бутон # (бутон „диез“):** Заклучва/отключва клавиатурата (натиснете и задръжте)
- Бутон за пренабиране/пауза (стационарна мрежа)**
- Отваря списъка със **селекции** (стационарна телефонна мрежа)



A31008-M1916-R601-2-4B43

Свързване 5

5



- Подготовка на слушалката: поставяне на батериите
- Включване на зареждащата станция в електрическата мрежа и зареждане на батериите
- Свързване на телефонния кабел и захранващ кабел към базовата станция
- Свързване на базовата станция към стационарната телефонна мрежа и към електрическата мрежа
- За да свържете базовата станция с интернет, първо я свържете към маршрутизатора (свързване чрез маршрутизатор и модем или чрез маршрутизатор с вграден модем)
- PC през LAN (по избор) – за допълнителни настройки на базовата станция на Gigaset C470 IP

Подготовка на слушалката 6

6

1 Поставяне на батериите и затваряне на капака

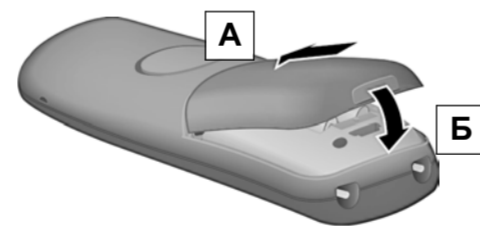


- Проверете полярността, преди да поставите батериите (вж. символите във или върху отделението за батериите).
- Использвайте само препоръчаните презареждащи се батерии.

След поставянето на батериите слушалката се включва автоматично.

A Поставете капака на отделението за батериите в жлебовете в горната част на отделението.

B След това натиснете капака, докато щракне на мястото си.



> Дисплеят е защитен с пластмасова лента. Моля, отстранете защитната лента!

2 Свързване на станцията и зареждане на батериите

B Изпълнявайте последователно стъпките (A, B)!



> Поставете слушалката в зареждащата станция и изчакайте батериите да се зарядят напълно.

> Не поставяйте слушалката отново в зареждащата станция, докато батериите не се изтощат напълно по време на експлоатацията.

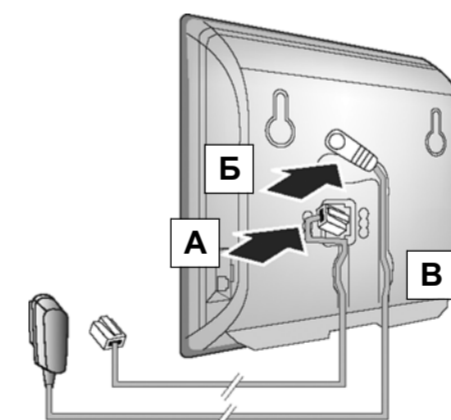
> След първоначалното зареждане и изтощаване можете да поставите слушалката в зареждащата станция след всеки разговор.

> Състоянието на зареждане на батериите се вижда на дисплея в неактивен режим:
 (празно до пълно).

Базова станция: свързване 7

7

3 Свързване на телефонния кабел и захранващ кабел към базовата станция



A Включете телефонния кабел в долното гнездо от задната страна на базовата станция.

B Включете захранващ кабел на адаптора за електрическата мрежа в горното гнездо от задната страна на базовата станция.

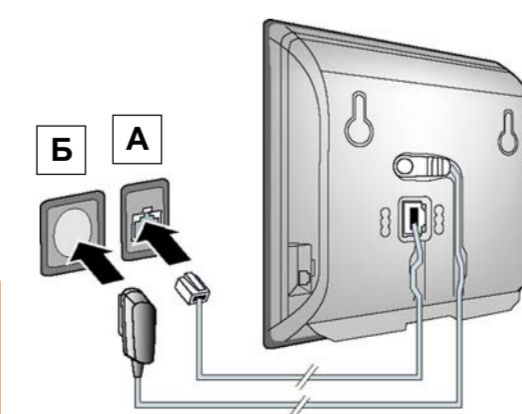
B Пъхнете и двата кабела в съответните улейчета.

Использвайте само оригиналния телефонен кабел и захранващ адаптор.

4 Свързване на базовата станция към стационарната телефонна мрежа и към електрическата мрежа

A Свържете телефонния кабел към гнездото на стационарната телефонна мрежа.

B След това включете захранващ адаптор в електрически контакт.



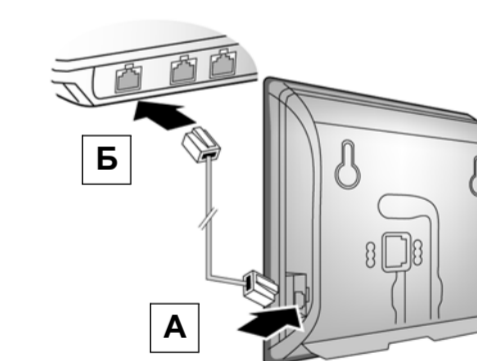
Захранващ адаптор трябва **винаги да е включен**, тъй като телефонът няма да работи без връзка с електрическата мрежа.

Вече можете да използвате телефона за обаждания през стационарната телефонна мрежа: Въведете номера от слушалката и след това натиснете и **задръжте** бутон за говорене .

Базова станция: свързване 8

8

5 Свързване на базовата станция с маршрутизатора (интернет)

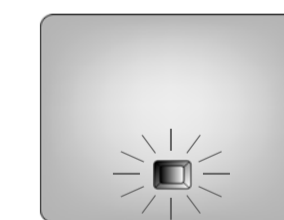


A Включете единия край на Ethernet кабела в LAN порта от страни на базовата станция.

B Включете другия край на Ethernet кабела в LAN порта на маршрутизатора.

Использвайте предоставения Ethernet кабел.

След включването на кабела, свързващ телефона и маршрутизатора, светва бутонът отпред на базовата станция (бутон за локализиране на слушалката).



6 Свързване на компютъра с маршрутизатора (по избор)

Допълнителни настройки на базовата станция може да се направят чрез компютър, включен в локалната мрежа (LAN).

> Включете мрежовия кабел на компютъра в свободен LAN порт на маршрутизатора.

> Процедурата, описана по-долу, изисква на телефона автоматично да е разпределен IP адрес от маршрутизатора (т.е. да е активиран DHCP сървър на маршрутизатора и на телефона).

При **специални случаи** (напр. ако на маршрутизатора няма активиран DHCP), ще трябва да зададете статичен IP адрес на базовата станция за LAN достъп. Трябва да въведете този IP адрес в слушалката, преди да осъществите следните стъпки. Повече информация ще намерите в ръководството за потребителя на приложения компактдиск.

Можете да осъществите въвеждането от менюта на слушалката по следния начин: → Settings → Base → Local Network → (Въведете системния PIN)

> VoIP трябва да се настрои като стандартна линия за телефона (по подразбиране). Ще получите веднага съответните съобщения, ако връзката към VoIP сървъра на доставчика не може да се осъществи поради неправилни/непълни данни.

Вместо да използвате следната процедура, можете също да въведете данните за достъп до VoIP от компютър (стъпки 7 до 11):

- > Отворете уеб браузъра на вашия компютър.
- > Въведете URL адреса <http://www.Gigaset-config.com> в полето за адрес на уеб браузъра и натиснете бутона за въвеждане.

Свързвате се с Уеб конфигуризатора на базовата станция. Описание на процедурата ще намерите в ръководството за потребителя на приложения компактдиск.

Предварително условие за следните стъпки:

За да можете да използвате VoIP телефония, за да се обаждате на други интернет потребители и абонати на стационарни или мобилни телефонни мрежи, вие се нуждаете от VoIP сметка.

- > Регистрирайте сметка за VoIP при вашия доставчик на VoIP услуги.
- > Пригответе на разположение данните за VoIP сметката, които сте получили от доставчика на VoIP.

Ще са ви необходими:

- > Вашето име на регистрацията (данни за вход), парола и, ако е необходимо (в зависимост от доставчика), потребителско име (често това е вашият VoIP телефонен номер).

Или

- > Вашият личен код за автоматично настройване (код за активиране), ако доставчикът ви поддържа „автоматично настройване“.

7 Начало на процедурата за настройване

Когато слушалката се зареди достатъчно (около 20 минути след поставянето ѝ в зареждащата станция), започва да свети бутонът за съобщения.



- > Натиснете бутона за съобщения на слушалката.

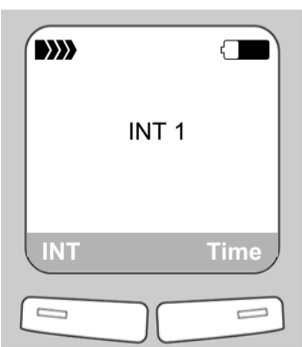
Ако на дисплея се показва „Update firmware?“, това значи, че в интернет има актуализация за системния софтуер на телефона. Натиснете десния бутон на дисплея **Yes**. Новият системен софтуер се зарежда. Процесът отнема около 3 минути. Бутонът за съобщения ще започне отново да мига.

- > Натиснете бутона за съобщения, за да започнете настройването.

12 Завършване на настройките за VoIP

Слушалката преминава към неактивен режим. Показва се дисплей в неактивен режим.

Ако всички настройки за VoIP са правилни и телефонът може да установи връзка с VoIP сървъра, на дисплея ще се появи вътрешното име на слушалката: (пример)



Вече можете да използвате телефона за обаждания през стационарната телефонна мрежа и интернет! Можете да получавате повиквания на стационарния си номер, на номера в Gigaset.net или на VoIP номера!

За да сте сигурни, че има възможност винаги да се свързват с вас чрез интернет, маршрутизаторът трябва да е свързан постоянно с интернет.

Тестване на VoIP връзката

Ако се покаже съобщение, докато се опитвате да осъществите повикване чрез VoIP, можете да тествате връзката на базовата станция с интернет, например, като се обадите на echo услугата на Gigaset.net:

- > Въведете един от следните телефонни номера:

12341#9 (английски) **12342#9** (нидерландски) **12343#9** (италиански)
12344#9 (френски) **12345#9** (немски) **12346#9** (испански)

- > Натиснете бутона за говорене.

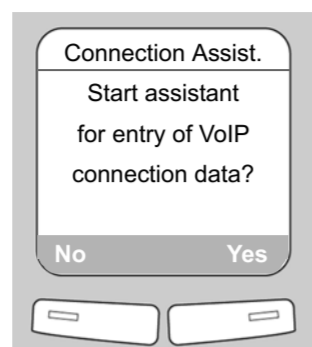
- > Когато ви се даде сигнал, говорете към микрофона на слушалката.

Ако чувате собствения си глас, значи базовата станция е свързана с интернет. Ако не чувате гласа си, проверете настройките на телефона и маршрутизатора.

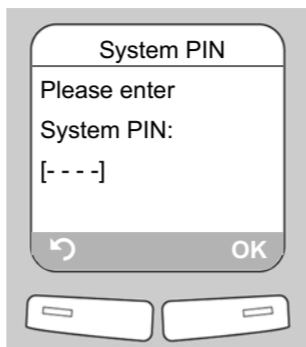


В ръководството за потребителя на приложения компактдиск ще намерите подробна информация за настройването и експлоатацията на вашия телефон, а също така отговори на често задавани въпроси и възможни решения на обичайни проблеми.

8 Стартване на помощника за свързване, въвеждане на PIN



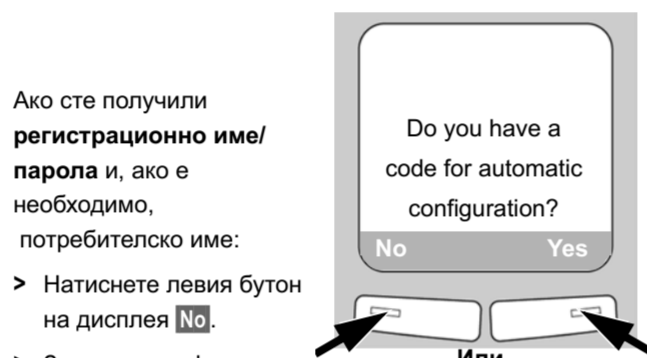
- > Натиснете бутона под надписа **Yes** на дисплея (= десен бутон на дисплея).



- > С помощта на цифровите бутони въведете системния PIN за базовата станция. PIN по подразбиране е „0000“.
- > Натиснете десния бутон на дисплея **OK**.

Ако помощникът за свързване не се стартира нормално, можете да го отворите от менюто: **Settings** → **Telephony** → **Connection Assist**.

При условие че на телефона ви е зададено автоматично настройване (по подразбиране), ще видите следното на дисплея. В противен случай отидете на 10.



Ако сте получили **регистрационно име/ парола** и, ако е необходимо, потребителско име:

- > Натиснете левия бутон на дисплея **No**.
- > За повече информация вижте 10.

Ако сте получили **код за автоматично настройване:**

- > Натиснете десния бутон на дисплея **Yes**.
- > За повече информация вижте 9.

Или

Въвеждане на вашето име в указателя Gigaset.net

Gigaset.net е VoIP услуга, предоставяна от Gigaset Communications GmbH, чрез която можете да провеждате **безплатни разговори** с други потребители на Gigaset VoIP. Когато за **първ** път отворите указателя Gigaset.net, изпълнете следните стъпки и в указателя за вас ще бъде създаден съответен запис:

- > Натиснете долната страна на контролния бутон, за да отворите указателя на слушалката.
- > Натиснете долната страна на контролния бутон, докато не се избере Gigaset.net.
- > Натиснете зеления бутон за говорене.

Установява се връзка с онлайн указателя Gigaset.net. Ще видите следния екран:



- > Натиснете десния бутон на дисплея **Yes**.



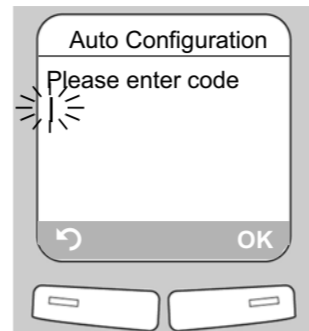
- > С помощта на цифровите бутони въведете името, с което бихте искали да се запишете в указателя Gigaset.net.
- > Натиснете десния бутон на дисплея **OK**.

Ако вече съществува запис с това име, ще се появи съобщението „Nickname exists! Please change.“. Ще бъде поискано да въведете друго име.

Когато записът в указателя Gigaset.net бъде въведен успешно, ще се появи съобщението „Your user name is successfully added to Gigaset.net!“.

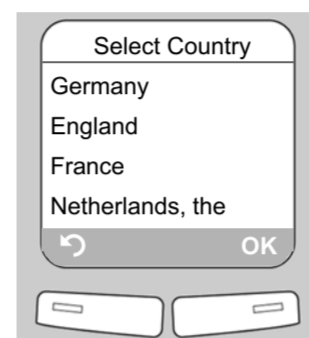
*** Освобождаване от отговорност**
 Gigaset.net е доброволна услуга, предоставяна от Gigaset Communications GmbH, без никакво задължение и гаранция за наличност на мрежата. Тази услуга може да бъде прекратена по всяко време с тримесечно предизвестие.

9 Въвеждане на код за автоматично настройване

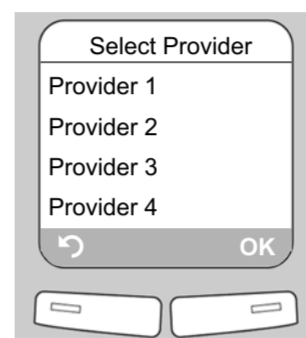


- > Въведете от клавиатурата кода за автоматично настройване (макс. 32 знака).
 - > Натиснете десния бутон на дисплея **OK**.
- Всички данни, необходими за VoIP телефония, се зареждат на телефона директно от интернет. След успешно изтегляне на дисплея се показва Saved.
- Продължете, както е описано в 12.

10 Избор на доставчик и зареждане на данните му в базовата станция



- > Изберете държава чрез контролния бутон (натиснете надолу).
- > Натиснете бутона на дисплея **OK**.



- > Изберете доставчик чрез контролния бутон (натиснете надолу).
- > Натиснете бутона на дисплея **OK**.

Ако вашият доставчик не е в списъка, можете да направите следното:

- > Натиснете левия бутон на дисплея два пъти и продължете, както е описано в 11. Имайте предвид, че можете да осъществите VoIP повикване само след като попълните данните на доставчика чрез Уеб конфигуризатора. Доставчикът на VoIP ще ви предостави необходимите данни.
- > Излезте от помощника за свързване, като натиснете и задържите бутона за край на повикване, а после въведете данните на доставчика и сметката за VoIP с помощта на Уеб конфигуризатора.

По-подробна информация за това ще намерите в ръководството за потребителя на приложения компактдиск.

Осъществяване на повиквания

- > Въведете телефонен номер, като използвате цифровите бутони на слушалката. Имайте предвид, че дори при градски разговори трябва винаги да набирате междуселищния код за повиквания чрез VoIP (зависа от доставчика).

- > Натиснете **кратко** бутона за говорене, ако искате да осъществите повикване чрез **VoIP**.

Или

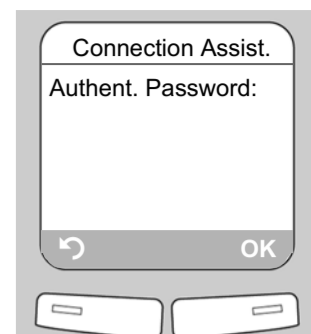
- > Натиснете и **задръжте** бутона за говорене, ако искате да осъществите повикване чрез **стационарната телефонна мрежа**.

Ако осъществявате повикване чрез VoIP, в горния десен ъгъл на дисплея се появява IP.

11 Въвеждане на данни за VoIP сметка



- > С помощта на цифровите бутони въведете името за идентифициране (потребителската идентификация), което сте получили от доставчика на VoIP. При този запис е от значение регистърът на буквите.
- > Натиснете десния бутон на дисплея **OK**.



- > С помощта на цифровите бутони въведете паролата за идентифициране, която сте получили от доставчика. При този запис е от значение регистърът на буквите.
- > Натиснете десния бутон на дисплея **OK**.

- > За да превключите между главни/малки букви (горен/долен регистър) и цифри, натиснете бутона (няколко пъти, ако е необходимо).
- > Неправилно въведените знаци може да се изтрият с левия бутон на дисплея. Знакът вляво от курсора ще бъде изтрил.
- > Придвижването в полето за въвеждане се извършва чрез контролния бутон (натиснете надясно/наляво).

- > В зависимост от доставчика може да бъде поискано да въведете потребителско име. Въведете го по начина, описан по-горе.

След като сте въвели всичко необходимо, ще се появи за кратко съобщението „Connection data complete“.

Можете да въведете пет допълнителни VoIP сметки (телефонни номера за VoIP) чрез Уеб конфигуризатора на базовата станция. Повече информация ще намерите в ръководството за потребителя на приложения компактдиск.

Ние ви предлагаме бързо и адаптирано към специфичните ви нужди подпомагане. Нашето он-лайн подпомагане по Интернет може да се използва по всяко време отвсякъде. www.gigaset.com/customercare

Там се предлага подпомагане 24/7 за всички наши продукти. Има и списък с често задавани въпроси и отговори плюс ръководства за потребители и текущи актуализации на софтуер (ако има такива за продукта), които можете да свалите.

Често задавани въпроси и техните отговори можете да намерите също в подробното ръководство за потребителя на предоставения компактдиск или в интернет на www.gigaset.com. За да получите персонален съвет относно различните продукти, които предлагаме, както и съдействие в случай на нужда от ремонт или разяснение на гаранционните условия, можете да ни откриете на следния адрес:

OMNITEL
 жк. Яворов бл.73
 1000 София
 Тел. +359 2 9710666

РАБОТНО ВРЕМЕ
 Понеделник – Петък
 09:00 - 18:00

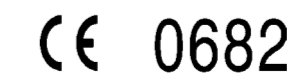
Сервиз: (02) 971 0666
 Hotline: (02) 873 9488
 факс: (02) 72 37 86
service@omnitel.bg

Моля, при обаждане, свързано с гаранционни претенции, пригответе документите за закупуване. Услуги по замяна или ремонт не се предлагат в страни, където нашият продукт не се продава от оторизирани търговци.

Моля, отправяйте въпросите си относно DSL и VoIP към своя доставчик.

Одобрение

Това устройство е предназначено за аналогови телефонни линии във вашата мрежа. Възможно е осъществяване на Интернет телефония (VoIP = Voice over IP - Глас чрез Интернет протокол) чрез използване на допълнителен модем през LAN интерфейс. Специфичните за страната изисквания са взети предвид. С настоящото Gigaset Communications GmbH декларира, че това устройство отговаря на съществените изисквания и другите приложими разпоредби, определени в Директива 1999/5/EO. Копие от Декларацията за съответствие по 1999/5/EC е налично на Интернет адрес: www.gigaset.com/docs.



Issued by
 Gigaset Communications GmbH, Schlavenhorst 66, 46395 Bocholt, Germany
 Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG
 © Gigaset Communications GmbH 2009
 All rights reserved. Subject to availability. Rights of modifications reserved.